

イトモで「設定」を検索したときの対訳(2021年7月13日時点の対訳データに基づく)。

[arrange](#)

[define](#)

[determine](#)

[establish](#)

[have](#)

[include](#)

[individualize](#)

[place](#)

[schedule](#)

[select](#)

[set](#)

[specify](#)

[その他](#)

arrange を使う用例

Further unscheduled visits should be **arranged** at the discretion of the investigator to assess the effect of this drug.

本剤の**効果**を評価するため、治験責任医師の判断でさらなる**予定外来院**を設定する。

define を使う用例

<p>A data cut-off date was <b>defined</b> for each of the 10 following ongoing studies, to ensure the collection of current data: ...</p>	<p>最新データの収集が確実に行われるように、進行中の以下の 10 試験のそれぞれにデータカットオフ日を設定した。</p>
<p>In this subject file, the available demographic and medical information of a subject has to be documented, in particular the following: name, date of birth, sex, height, weight, subject history, concomitant diseases and concomitant drug (including changes during the study), statement of entry into the study, study identification, randomization number, the date of informed consent, all study visit dates, <b>predefined</b> performed examinations and clinical findings, observed adverse events, and reason for withdrawal from the study, if applicable.</p>	<p>この被験者ファイルには、被験者の背景情報及び医療情報を、特に、氏名、生年月日、性別、身長、体重、既往歴、合併症及び併用薬（試験中の変更を含む）、試験への組み入れ陳述書、試験 ID、組番号、同意取得日、すべての来院実施日、事前に設定した検査の実施状況及び臨床所見、有害事象の発現状況、試験中止の理由（該当する場合）に注意して記録する。</p>

determine を使う用例

<p>The target sample size of the surveillance was <b>determined</b> as 300, based on a <math>\geq 95\%</math> probability that 1 patient experiencing above-mentioned each adverse event (key survey item) is detected.</p>	<p>この調査の目標症例数《調査予定症例数》は、上記の各有害事象(重点調査項目)を示す被験者1例が95%以上の確率で検出される症例数として、300例と設定した。</p>
<p>Accordingly, the observation period was <b>determined</b> to be from the starting day of Drug A treatment through the day immediately before the beginning of Cycle 10.</p>	<p>そこで、観察期間は、薬剤A投与開始日から第10クール開始直前までと設定した。</p>
<p>The assessment of safety will be based mainly on the frequency of adverse events, the number of patients with laboratory values that fall outside the pre-<b>determined</b> ranges, and the number of patients with clinically notable ECG data.</p>	<p>安全性評価は、主に有害事象の発現頻度、事前に設定した範囲から逸脱する臨床検査値を示す患者数、臨床的に特記される心電図データを示す患者数に基づいたものとする予定である。</p>

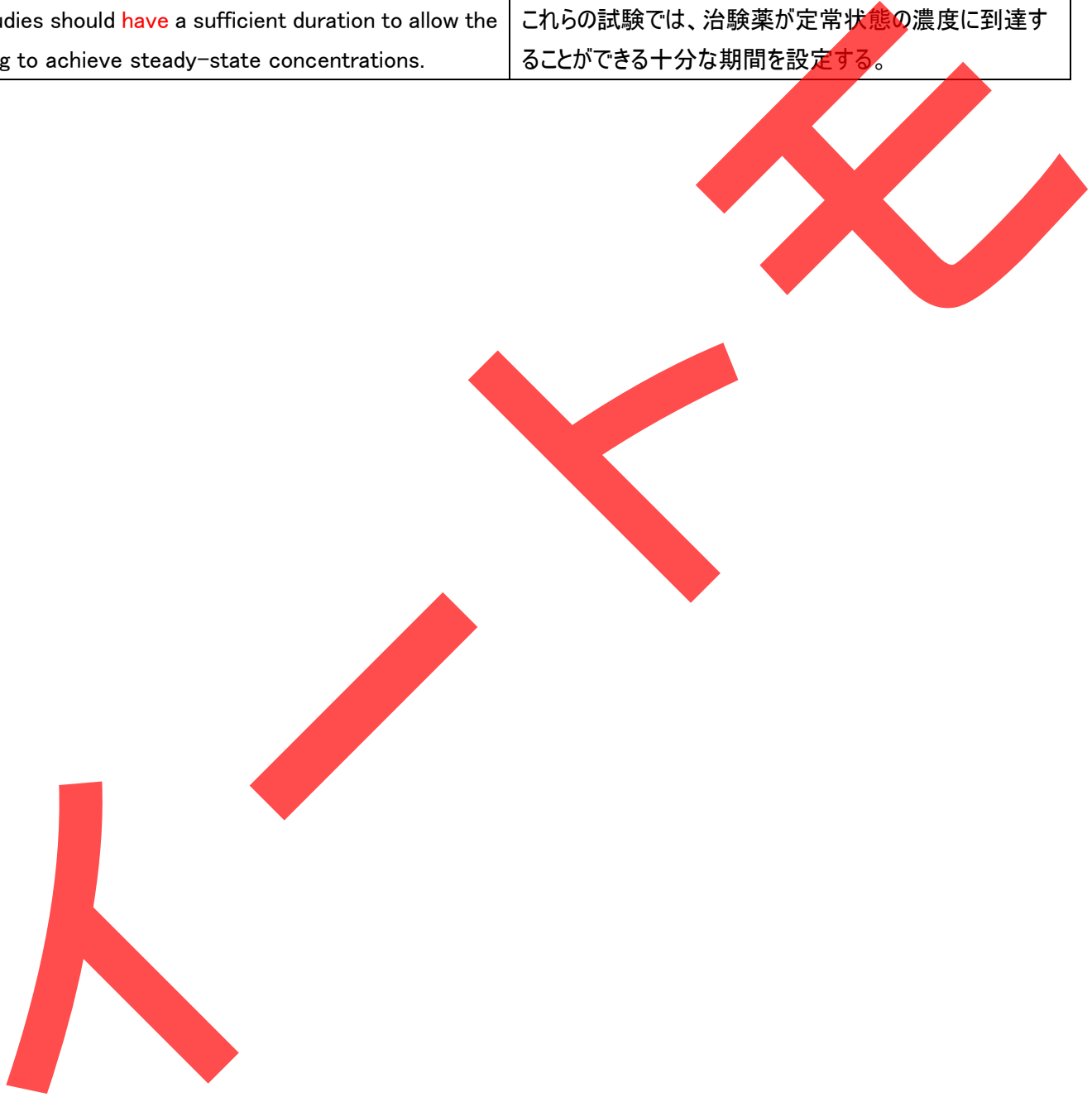
establish を使う用例

Based on the results of clinical studies of Drug A obtained after the preceding face-to-face consultation as well as the information on other drugs for this disease area, we have reestablished the target sample sizes, for the reasons described below.	この疾患の領域での他剤に関する情報に加えて、前回の対面相談後に得られた薬剤 A の臨床試験成績を踏まえて、我々は以下に記述する理由から目標症例数を再設定した。
Based on these results, we established a threshold response rate at 30% in the study.	これらの結果に基づき、我々は本試験で奏効率閾値を 30% に設定した。
Criteria established by the applicant by modifying the WHO criteria	WHO 基準を修正して申請者が設定した基準
The proposed indication was established based on the results from the phase III study in patients with Disease A and the drug utilization survey.	申請適応症は、疾患 A の患者を対象とした第 III 相試験及び使用実態調査の成績に基づき設定した。
The sponsor and the two licensing partners have established a global team to ensure exchange of safety data and to perform safety surveillance.	治験依頼者及びライセンスパートナー 2 社は、安全性データの交換を確実なものとし、安全性調査を行うため、グローバルチームを設定した。
The sponsor will maintain the quality control of this study by performing the following activities in accordance with the standard operating procedures (SOPs) established by the sponsor and the study-specific monitoring plan: ….	治験依頼者は、治験依頼者が設定した標準業務手順書 (SOP) 及び本試験専用のモニタリング計画書に従って以下の業務を実施することによって本試験の品質管理を維持する。
Although the QTc studies did not include a no-effect dose level, these data are useful in establishing a safety margin for Drug A.	これらの QTc 試験に無影響量は設定されていなかったが、これらのデータは薬剤 A の安全域を設定するのに役立つ。
Considering that Drug A is regarded as a therapeutic option to be used prior to docetaxel in the treatment of chemotherapy-naïve patients, we think that the threshold response rate should preferably be established, not with reference to docetaxel but to other treatments for chemotherapy-naïve patients.	化学療法未実施の患者では薬剤 A がドセタキセルよりも先に用いられる治療選択肢とみなされていることから、我々は、奏効率の閾値はドセタキセルを参考に設定するのではなく、化学療法未実施の患者に対する他の治療を参考に設定することが望ましいと考えている。
It is important to establish practical requirements for the manufacture of in vitro diagnostics.	体外診断用医薬品の製造についての実務要件を設定することが大切である。
It is necessary to establish guidelines for the placement of automated external defibrillators (AEDs).	自動体外式除細動器 (AED) の設置に関するガイドラインを設定する必要がある。
Our task is to establish basic rules for hospitals, researchers, and companies engaged in clinical studies.	我々の任務は、臨床試験に関与する病院、研究者、企業についての基本的なルール《規則》を設定することである。
Prior to initiation of highly active anti-retroviral therapy (HAART), it is necessary to check hematologic and biochemical parameters and to establish baseline levels for future comparison.	高活性抗レトロウイルス剤療法 (HAART) の開始前に、血液学的検査項目及び生化学的検査項目をチェックし、将来の比較のためのベースライン値を設定する必要がある。

Since a no-observed-adverse-effect level (NOAEL) for developmental toxicity could not be established in the first study, a second study was carried out.	1 回目の試験では発生毒性に関する無毒性量 (NOAEL)を設定することができなかつたため、2 回目の試験を行った。
The applicant is required to establish appropriate qualification criteria for medical institutions and physicians in cooperation with related academic societies.	申請者は、関係学会と協力《連携》して、医療機関及び医師についての適切な適格基準を設定することが求められる。
The expiration date should be established based on data from the long-term storage test.	有効期限は長期保存試験のデータに基づき設定する。
The regulatory authority has concluded that there are no particular problems to establish the dosage and administration of Drug A for reflux esophagitis as follows: ...	規制当局は、逆流性食道炎に対する薬剤 A の用法・用量を以下のように設定することに特段の問題はないと判断した。
The Threshold of Toxicological Concern (TTC) is a concept that aims to establish a level of exposure for all chemicals below which there would be no appreciable risk to human health.	毒性学的懸念の閾値 (TTC)とは、すべての化学物質について、それよりも低いときにヒトの健康に大きなリスクが起これないという曝露レベルを設定することを目指すコンセプトである。
Therefore, hematotoxicity-related criteria for dose modification should be established according to hematotoxicity classified in NCI-CTCAE, rather than limiting to platelet or neutrophil count-related criteria.	したがって、血小板数又は好中球数に係る基準に限定することなく、NCI-CTCAE の血液毒性分類を目安に血液毒性に係る用量調節基準を設定する。
To establish effective safety measures, the product safety staff work together with the review and relief departments as well as the MHLW, as required.	効果的な安全対策を設定するため、製品安全スタッフは必要に応じて厚生労働省とだけでなく審査部門や救済部門とも連携する。
We did a phase I/II study of Drug A to establish the recommended phase II dose of Drug A and examine its activity in patients resistant or intolerant to Drug B.	我々は薬剤 A の第 I/II 相試験を行い、薬剤 B が無効か、それに不耐性の患者における薬剤 A の第 II 相試験の推奨用量を設定するとともに、その作用を検討した。

have を使う用例

An even greater positive effect can be anticipated by <b>having</b> multiprofessional team working on a comprehensive program.	包括的プログラムに関わる多業種チームを設定することによって、より大きな好ましい効果が期待できる。
The FDA requested that the phase III studies must each <b>have</b> an additional primary endpoint, time to progression.	FDA は、これらの第 III 相試験のそれぞれには追加の主要評価項目として無増悪期間を設定するように要求した。
These studies should <b>have</b> a sufficient duration to allow the study drug to achieve steady-state concentrations.	これらの試験では、治験薬が定常状態の濃度に到達することができる十分な期間を設定する。



include を使う用例

A $\geq$ 10-day washout period was <b>included</b> between the periods.	各期の間に 10 日間以上の休薬期間を設定した。
A filtration step was <b>included</b> to reduce extraneous particulate matter.	外来性の微粒子状物質を減らすため、ろ過段階を設定した。
Evaluation of the laboratory data <b>included</b> a review of individual abnormal laboratory values, an analysis of laboratory values over time (change from baseline), and a review of clinically significant adverse events.	臨床検査データの評価として、個体別の臨床検査異常値の調査、臨床検査値の経時的変化(ベースラインからの変化量)の解析、臨床的に問題となる有害事象の調査を設定した。
In accordance with the Authority's instruction, the applicant <b>included</b> the test for uniformity of dosage units by content uniformity in the specification.	当局の指示に従って、申請者は、規格には含量均一性試験による製剤均一性試験を設定した。
In recognition of this, the design of all subsequent clinical studies <b>included</b> close monitoring of the heart rate in each patient.	このことを認識の上、以降のすべての臨床試験の計画には各患者の心拍数の十分な経過観察を設定した。
Key exclusion criteria <b>included</b> a history of intolerance, allergy, or sensitivity to aspirin; ...	主な除外基準として、アスピリンに対する不耐性、アレルギー、過敏症の既往がある場合、～などを設定した。
The clinical studies of Drug A <b>included</b> Drug B and Drug C as active control groups.	薬剤 A の臨床試験では、薬剤 B 及び薬剤 C を実薬対照群として設定した。
The scale for this rating <b>included</b> the terms "not related", "possibly related", "probably related," and "definitely related".	この評価スケールには、「関連なし」、「関連あるかもしれない」、「おそらく関連あり」、「明らかに関連あり」の用語を設定した。
The study <b>included</b> an escalation phase, a maintenance phase, and a taper phase.	本試験には漸増期、維持療法期、漸減期を設定した。
The study <b>included</b> an extensive series of examinations.	本試験には広範囲にわたる検査を設定した。
This section was <b>included</b> to prompt a higher level of alertness, since diclofenac is frequently used by rheumatoid arthritis patients.	ジクロフェナクは関節リウマチ患者に多く使用されているので、強く注意喚起するために本項を設定した。
Three analysis populations were <b>included</b> in this study (100 subjects each): safety population, intent to treat (ITT) population, and per protocol (PP) population.	本試験では安全性解析対象集団、ITT 集団、治験実施計画書に適合した(PP)集団の 3 つの解析集団(各 100 例)を設定した。
A formal control group could not be <b>included</b> in the study for several reasons.	いくつかの理由のため、本試験には正式な対照群を設定することができなかった。
A sensitivity analysis will be <b>included</b> in our statistical analysis plan.	我々の統計解析計画書には感度分析を設定する予定である。
A standard control group could not be <b>included</b> in the pivotal study for several reasons.	いくつかの理由から、このピボタル試験には標準的な対照群を設定することができなかった。
All trials lasting a year or longer should <b>include</b> a structural assessment.	1 年間以上に及ぶすべての治験には構造的評価を設定する。
Appropriate negative and positive control groups should	実験デザインには適切な陰性対照群及び陽性対照群を



be <b>included</b> in the experimental design.	設定する必要がある。
Based on the above, at present, the package insert need not <b>include</b> a precautionary statement concerning use of Drug A in patients with severe renal impairment.	以上より、現在のところ、重度腎機能障害の患者に薬剤 A を使用することに関して添付文書に注意喚起を設定する必要はない。
Company A did not commit to <b>include</b> any QOL evaluation for the comparative study.	会社 A はこの比較試験に QOL 評価を設定すると約束しなかった。
Descriptive statistics of pharmacokinetic parameters will <b>include</b> mean and SD.	薬物動態パラメータの記述統計には平均値及び標準偏差を設定する。
However, as a study demonstrated a reduction in exposure of Drug A in smokers compared with non-smokers, the package insert should <b>include</b> a statement cautioning about the effect of smoking on the pharmacokinetics of Drug A.	しかし、喫煙者では非喫煙者と比べて薬剤 A の曝露量が減少することが試験で証明されているので、添付文書には薬剤 A の薬物動態に対する喫煙の影響について注意喚起を設定する。
<b>Inclusion</b> of a placebo group, while it presents some ethical concerns, is considered both necessary and justifiable in the double-blind phase of the study.	プラセボ群を設定することは多少の倫理上の問題はあるものの、本試験の二重盲検期において必要かつ妥当であると考えられる。
Specifications for ABC should <b>include</b> tests and limits pertaining to its chemical composition and structural characteristics.	ABC の規格には、その化学組成及び構造的特徴に係る試験及び規格値を設定する。
The protocol was modified to <b>include</b> a third year of double-blind therapy.	3 年目の二重盲検治療を設定するため、試験実施計画書を修正した。
The sponsor will <b>include</b> the following time points during Week 0: pre-dose, 2, 8, and 48 hr.	試験依頼者は、0 週目に投与前、2 時間後、8 時間後、48 時間後の時点を設定する。
To further evaluate the potential effect of Drug A, the secondary endpoints will <b>include</b> : 1) time to symptom progression (TTSP) using the Lung Cancer Symptom Scale (LCSS) questionnaire and 2) time to progression (TTP) as determined by the investigator.	薬剤 A で期待される効果を詳しく評価するため、副次評価項目として、1) 肺癌症状尺度 (LCSS) 質問票による症状無増悪期間 (TTSP) 及び 2) 試験責任医師の判定による無増悪期間 (TTP) を設定する。
We agree with the FDA suggestion of <b>including</b> additional time points for both PK and HCV viral load during Week 1 dosing.	我々は、1 週目の投与時に PK 及び HCV ウイルス量に関する追加時点を設定するという FDA の指摘に同意します。



individualize を使う用例

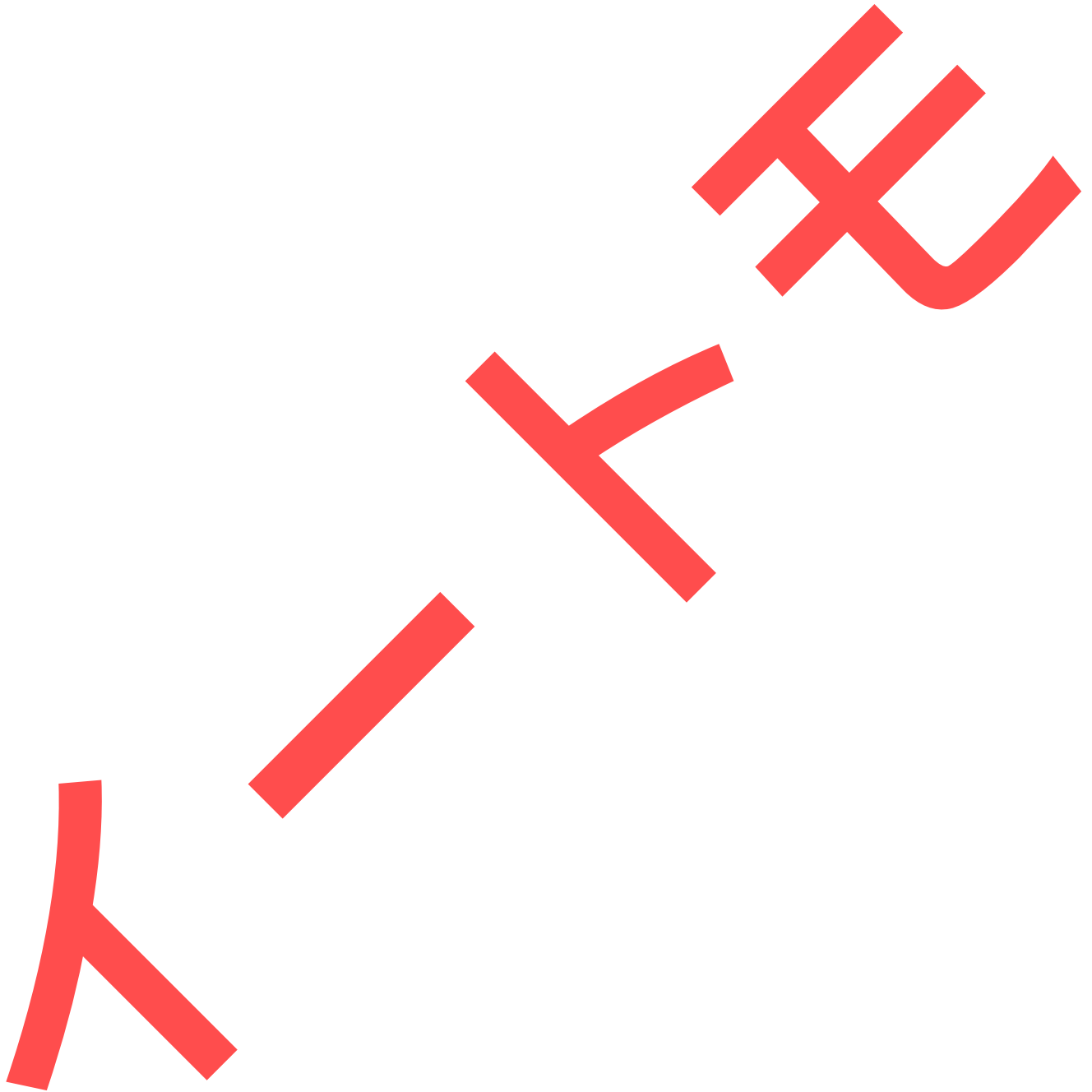
The dose of Drug A must be <b>individualized</b> to maintain the hematocrit within the target range.	薬剤 A の投与量は、ヘマトクリットが目標範囲内に維持されるように、個別に設定することとする。
The investigational approach should be <b>individualized</b> , depending on the pharmacodynamic characteristics of the product.	研究アプローチは、本品の薬力学的特性に応じて個別に設定する必要がある。
The maintenance dose must be <b>individualized</b> for each patient on dialysis.	透析施行中の患者には維持量を個別に設定する必要がある。



place を使う用例

Three points were placed along the superior edge and three along the inferior edge of each vertebra.

各椎骨の上端に沿って3つのポイント及び下端に沿って3つのポイントを設定した。



## schedule を使う用例

If one of these planned visits cannot take place on the study day indicated in Table 1, the investigator should <b>schedule</b> the visit as close as possible to that day.	これらの計画来院のどれかを表 1 に示す試験日に設定することができない場合、治験責任医師は当該日にできるだけ近くなるよう来院のスケジュールを設定する。
If the patient has not fasted, the collection of laboratory values must be <b>rescheduled</b> .	当患者が絶食していないならば、臨床検査値の入手スケジュールを再設定することとする。
If this criterion is not met, the sampling should be <b>re-scheduled</b> .	この基準に適合しないならば、試料採取スケジュールを再設定する。
Visits should be <b>scheduled</b> with the availability of the evaluator taken into account.	来院は、評価担当者が確保できるかどうかを考慮に入れてスケジュール設定する。

select を使う用例

Drug A may take 4–6 weeks to achieve preselected stable plasma concentrations because of the extensive hepatic metabolism.	薬剤 A は肝臓で大きく代謝されるため、事前に設定した安定血漿中濃度を達成するには 4～6 週間かかることがある。
In the phase III study, the starting doses and duration were selected based on the doses used in Study A and the dosage regimens approved in the United States, in order to ensure the tolerability in the early phase of treatment and to immediately control symptoms of irritability.	第 III 相試験では、投与初期の忍容性を確保し、易刺激性の症状を速やかにコントロールするため、試験 A で用いられた用量及び米国で承認されている用法・用量に基づき、開始用量及び投与期間を設定した。
The applicant's rationale for selecting PFS as the primary endpoint of Study A: …	申請者が試験 A の主要評価項目として PFS を設定した根拠《経緯》は以下のとおりである。

set を使う用例

Based on the response rate of 30% in the Drug A group, we <b>set</b> a threshold response rate at 35% in the study.	薬剤 A 群における奏効率 30%を踏まえて、我々は本試験で奏効率閾値を 35%に設定した。
Being aware of the fact that the information on adverse drug reactions and related complaints are submitted to retail pharmacies, the Ministry <b>set</b> up the Pharmacy Monitoring System.	副作用情報及びそれに関連する苦情が薬局に寄せられていることを知って、同省は薬局モニター制度を設定した。
Changes from baseline to 12 months of treatment in the AD composite score (ADCOMS), AD Assessment Scale-Cognitive Subscale (ADAS-cog), and brain amyloid levels as measured by amyloid positron emission tomography (PET) have been <b>set</b> as key secondary endpoints.	ADCOMS、ADAS-cog、アミロイドポジットロン断層撮影 (PET) 測定による脳内アミロイド量のベースラインから投与 12 カ月目までの変化量を主要な副次評価項目として設定した。
Collision energy value was <b>set</b> at 25% for the MS/MS experiments.	これらの MS/MS 実験では衝突エネルギー値を 25%に設定した。
Detection was via a UV detector <b>set</b> at 266 nm.	検出は 266nm に設定した UV 検出器で行った。
In consultation with the Committee, we have <b>set</b> up a program of activities and procedures.	当委員会と相談して、我々は活動及び手順のプログラムを設定した。
Once the detector is selected and is <b>set</b> to optimal detection settings, ...	検出器を選択し、至適検出条件に設定したならば、～。
Regarding mobile phones, the source of radio waves and the test subjects, they were moved closer to approximately 1 cm from the surface of a medical <b>device</b> after they were <b>set</b> to emit radio waves at the <b>specified</b> output power.	電波発射源であり、試験検体である携帯電話端末については、規定の出力電力で電波を放射するよう設定した後、医療機器表面から 1cm 程度まで接近させました。
The age was <b>set</b> at 16 years of age or <b>older</b> .	年齢は 16 歳以上に設定した。
The duration for <b>each</b> treatment <b>period</b> was <b>set</b> at 4 weeks, because <b>the</b> pulse rate lowering action of Drug A reached a steady <b>state</b> at 4 weeks in the late phase II study in patients <b>with</b> mild or moderate essential hypertension.	各投与期間の長さは、軽度又は中等度の本態性高血圧の患者を対象とした後期第 II 相試験で薬剤 A の脈拍数低下作用が 4 週間後に定常状態に達したので、4 週間に設定した。
The evaluation <b>period</b> for the primary endpoint in phase II studies was <b>set</b> as "until <b>completion</b> of 3 cycles."	第 II 相試験の主要評価項目の評価期間は「3 回のクールの終了時まで」と設定した。
The target <b>success</b> rate of <b>mechanical</b> circulatory support (MCS) was <b>set</b> at 60% with reference to publications regarding other ventricular assist devices already approved in the US at the time of planning the clinical study.	機械的循環補助 (MCS) の目標成功率は、この臨床試験の計画時に米国で既に承認されていた他の補助人工心臓に関する公表文献を参考として 60%に設定した。
Therefore, the age was <b>set</b> at 18 years of age or <b>older</b> .	したがって、年齢は 18 歳以上と設定した。
We reviewed the recommended exercise allowances for	我々は健康増進のための推奨運動所要量を調査し、20

health promotion and <b>set</b> reference values for Japanese aged 20–69 years.	～69 歳の日本人の基準値を設定した。
As the configuration of the internal cable was modified after damages to the internal cable were reported, the Authority instructed the applicant to <b>set</b> a specification for the strength of the internal cable.	体内ケーブルの損傷が報告された後、体内ケーブルの配置が変更されたことから、当局は体内ケーブルの強度についての仕様を設定するよう申請者に指示した。
Company A will <b>set</b> up a conference with the Regulatory Agency's pharmacology/toxicology reviewers.	会社Aは、規制当局の薬理・毒性担当審査官との会議を設定する予定である。
In consideration of the above findings, the Authority has concluded that it is acceptable to <b>set</b> the recommended dosage and administration of Drug A in the maintenance therapy for reflux esophagitis as follows: ...	以上の所見を考慮して、当局は、 <del>逆流性食道炎の維持療法における薬剤 A の推奨用法・用量を次のように設定することは許容できると判断している。</del>
It is therefore considered possible to <b>set</b> the starting dose at 10 mg/day.	したがって、開始用量を 10mg/日に設定することは可能と考えられる。
It is unclear whether the study data can be used as the rationale for <b>setting</b> of the target heart rate in the therapy for overall patients with atrial fibrillation.	この試験データが心房細動の患者全般に対する治療の目標心拍数を設定するための根拠になるかどうかは不明である。
Place the syringe into the syringe driver of a syringe pump and <b>set</b> the rate.	<del>シリンジポンプのシリンジドライバーに注射器を設置して、速度を設定する。</del>
Since systemic exposures to Compound A and Compound B are extremely low when Drug A is applied to the skin, it is not necessary to <b>set</b> the maximum daily dosage.	薬剤 A を皮膚に塗布したときの化合物 A 及び化合物 B の全身曝露量は極めて低いことから、最大 1 日用量を設定する必要はない。
The FDA acknowledged Company A's plan to <b>set an</b> end-of-shelf-life specification for the ready-to-use formulation at acceptable levels of < 15%.	FDA は、この調製済み製剤について、有効期限終了時の規格を許容レベルである 15%未満に設定するという会社 A の計画を了承した。
The regulatory authority has accepted that the Drug A treatment period for reflux esophagitis is <b>set</b> at 4 weeks in principle.	規制当局は、逆流性食道炎に対する薬剤 A の投与期間を原則として 4 週間に設定することを了承した。
The regulatory authority strives to speed up the review process by <b>setting target</b> review times, while clarifying the standards for review by publishing the basic considerations for reviewers on its website.	当局は、目標審査期間を設定することによって審査プロセスの迅速化に努めるとともに、審査担当者の基本的な考え方をウェブサイト上に公表することによって審査基準を明確にしています。
The validity of <b>setting</b> a minimum inhibitory concentration (MIC) at a quarter of the plasma concentrations was investigated.	この血漿中濃度の 1/4 に最小発育阻止濃度 (MIC) を設定することの妥当性について検討した。
Clear objectives must be <b>set</b> , without fear of failure, for the development and market expansion of innovative pharmaceutical products.	革新的な医薬品の開発及び市場展開のためには、失敗を恐れず明確な目標を設定する必要がある。

specify を使う用例

<p>All-cause mortality through Day 180 was <b>specified</b> as a safety endpoint.</p>	<p>180 日目までの総死亡率を安全性の評価項目として設定した。</p>
<p>However, the pre-<b>specified</b> non-inferiority margin was -0.200 mm/week, and the lower limit of the 95% CI observed in this study was just outside this margin (0.203 mm/week).</p>	<p>しかし、事前に設定した非劣性マージンは-0.200mm/週で、本試験で認められた 95%信頼区間の下限値(-0.203 mm/週)はこのマージンをわずかに逸脱していた。</p>
<p>The threshold response rate <b>specified</b> in advance was 5%.</p>	<p>事前に設定した奏効率閾値は 5%であった。</p>
<p>These exceeded the protocol-<b>specified</b> target success rate of 65% and the lower limit of 95% CI of 55%.</p>	<p>これらは、治験実施計画書に設定した目標成功率の 65%及び 95%信頼区間下限値の 55%よりも高かった。</p>
<p>We <b>specified</b> a noninferiority margin of -20 percentage points for the difference in remission rates (the rate in the rituximab group minus the rate in the control group) and a one-sided alpha level of 0.025.</p>	<p>寛解率の差 (リツキシマブ群の寛解率 - 対照群の寛解率) の非劣性マージンを -20 パーセントポイントと設定し、片側 <math>\alpha</math> レベルを 0.025 と設定した。</p>



その他の用例

<p>A 2-week screening period was followed by a 12-week double-blind treatment period in which 100 mg of Drug A or placebo was orally administered once daily.</p>	<p>2 週間のスクリーニング期間に続いて、薬剤 A 100mg 又はプラセボを 1 日 1 回経口投与する 12 週間の二重盲検投与期間を設定した。</p>
<p>All of the pregnant animals survived the 5 weekly doses followed by a treatment-free phase of up to 30 days.</p>	<p>週 1 回投与を 5 回行い、続いて最長 30 日間の非投与期を設定したが、これらの妊娠動物のすべてが生存した。</p>
<p>Drug A was administered as either a single dose or as two divided doses given 12 hours apart, with a 7-day washout period between treatments.</p>	<p>薬剤 A は単回投与あるいは 12 時間間隔で 2 分割投与し、投与と投与の間に 7 日間の休薬期間を設定した。</p>
<p>Drug A was administered at a twice weekly dose of 20 mg/kg/administration in a 26-week repeat-dose study in rats followed by a 12-week treatment-free period.</p>	<p>ラットの 26 週間反復投与試験において、薬剤 A は 20mg/kg/回を週 2 回投与し、その後、12 週間の非投与期間を設定した。</p>
<p>Each treatment was followed by a 5- to 10-day washout period except for the last treatment period.</p>	<p>最後の投与期間を除いて、各投与に続いて 5~10 日間の休薬期間を設定した。</p>
<p>Parts 1 and 2 were separated by a washout period of 7 days.</p>	<p>パート 1 とパート 2 の間には 7 日間の休薬期間を設定した。</p>
<p>A 1-hour observation period is recommended following the Drug A infusion.</p>	<p>薬剤 A の点滴静注後には 1 時間の観察期間を設定することが望ましい。</p>
<p>All subjects who were on combination therapy at entry must undergo a 28-day washout period of DMARDs other than Drug A.</p>	<p>参加時に併用療法が行われていたすべての被験者には、薬剤 A 以外の DMARD について 28 日間の休薬期間を設定することとする。</p>
<p>As with many centrally-acting analgesic medications, the dosing regimen requires individualization according to the severity of the pain being treated and the previous experience with similar drugs.</p>	<p>中枢性に作用する多く鎮痛薬と同様に、用法・用量は、治療対象の疼痛の重症度及び類薬の使用経験に応じて個別に設定する必要がある。</p>
<p>Cycle 1 Day 1 should immediately follow the 3-day run-in phase.</p>	<p>クール 1 の 1 日目は 3 日間の観察期の直後に設定する。</p>
<p>The dosage and administration should be personalized for each individual.</p>	<p>用法・用量は各人について個別に設定する。</p>
<p>The dose of Drug A must be individualized to maintain the hematocrit within the target range.</p>	<p>薬剤 A の投与量は、ヘマトクリットが目標範囲内に維持されるように、個別に設定することとする。</p>
<p>The use of a target hemoglobin level of 13.5 g per deciliter (as compared with 11.3 g per deciliter) was associated with increased risk and no incremental improvement in the quality of life.</p>	<p>目標ヘモグロビン濃度を 13.5g/dL に設定すると(11.3g/dL と比較して)、リスクが上昇し、生活の質のさらなる改善はみられなかった。</p>